



668_AARAMBHIKAA_L9

9

पुस्तक मेला

Pustak Melaa

Book Fair

पिछले पाठ में, सैम और माया ने गीता के साथ बाजार की सैर की। बाजार में उन्होंने अनेक लोग और दुकानें देखीं। आज भी वे एक नई जगह की सैर करेंगे। यह जगह है – पुस्तक मेला।

Pichhale paath men, Sam aur Maya ne Geeta ke saath baazaar kee sair kee. Baazaar men unhonne anek log aur dukaanein dekhein. Aaj bhee ve ek nayee jagah kee sair karenge. Yah jagah hai – Pustak melaa.

In the previous lesson, Sam and Maya went to the market with Geeta. They had seen many people and shops in the marketplace. Today also they will visit a new place. This place is - Book fair.



उद्देश्य / Uddeshya / Objectives

इस पाठ से हम सीखेंगे : / *Is paath se hum seekhenge* : / In this lesson we will learn:

हिन्दी –देवनागरी में Hindi in Devnagri	हिन्दी –रोमन लिपि में Hindi in Roman Script	अंग्रेजी अनुवाद English Translation
<ul style="list-style-type: none"> नए शब्दों का प्रयोग करना; 	<i>Naye shabdon kaa prayog karnaa;</i>	to use new words;
<ul style="list-style-type: none"> सामान्य बातचीत में उपयोग में लाई जाने वाली अभिव्यक्तियों (जैसे—ठीक है, अरे वाह, बिलकुल आदि) का प्रयोग करना; 	<i>Saamaanya baatchheet men upayog men layee jaane vaalee abhivyaktiyon (jaise-theek hai, are vaah, bilakul aadi) kaa prayog karnaa;</i>	to use the expressions that are used in normal conversation (such as-okay, oh wow, absolutely etc.)
<ul style="list-style-type: none"> बाजार से कुछ खरीदने के लिए प्रयुक्त होने वाली शब्दावली और वाक्यों का अभ्यास करना; 	<i>Baazaar se kuchh khareedane ke liye prayukt hone vaalee shabdaavalee aur vaakyon kaa abhyaas karnaa;</i>	to practice the vocabulary and phrases used to buy something from market;
<ul style="list-style-type: none"> अनुरोध, आदेशात्मक, निषेधात्मक और प्रश्नवाचक वाक्यों का जरूरत के अनुसार प्रयोग करना; 	<i>Anurodh, aadeshaatmak, nishedhaatmak aur prashnavaachak vaakyon kaa jaroorat ke anusaar prayog karnaa;</i>	to use request, imperative, negative and interrogative sentences as per the requirement;
<ul style="list-style-type: none"> अनुरोध और आदेश की भाषा में अंतर करना; 	<i>Anurodh aur aadesh kee bhaashaa men antar karnaa;</i>	to differentiate between the language of request and order;
<ul style="list-style-type: none"> औपचारिक वाक्यों का अभ्यास करना । 	<i>Aupachaarik vaakyon kaa abhyaas karnaa.</i>	to practice formal sentences.



आइए पढ़ें / *Aaiye padhen* / Let's read - 9.1

विश्व पुस्तक मेले में / *Vishaw pustak mele men* / In the International Book Fair.

सैम और माया गीता के साथ दिल्ली के प्रगति मैदान में लगे विश्व पुस्तक मेले में पहुँचते हैं।

Sam aur Maaya Geeta ke saath Dill ke Pragati Maidaan men lage pustak mele men pahunchate hain.

Sam and Maya accompany Geeta to Delhi World Book Fair at Pragati Maidan.



हिन्दी –देवनागरी में Hindi in Devnagri	हिन्दी –रोमन लिपि में Hindi in Roman Script	अंग्रेजी अनुवाद English Translation
माया : यह कौन-सी जगह है गीता ?	<i>Maya : Yah, kaun-see jagah hai Geeta ?</i>	Maya : Geeta, which place is this ?
गीता : यह दिल्ली का प्रगति मैदान है। यहाँ हर दूसरे साल विश्व पुस्तक मेला लगता है ।	<i>Geeta : Yah Delhi kaa Ppragati Maidaan hai. Yahaan har doosare saal vishwa pustak melaa lagtaa hai.</i>	Geeta : This is Pragati Maidan of Delhi. Every alternate year the World Book Fair is organized here.
सैम : अरे वाह ! मुझे पुस्तकों से प्यार है ।	<i>Sam : Arey vaah! Mujhe pustkon se pyaar hai.</i>	Sam : Oh wow! I love books.

हिन्दी —देवनागरी में Hindi in Devnagri	हिन्दी —रोमन लिपि में Hindi in Roman Script	अंग्रेजी अनुवाद English Translation
गीता : यहाँ भारत के अलग-अलग राज्यों से प्रकाशक अपनी पुस्तकें लेकर आए हैं।	<i>Geeta : Yahaan Bharat ke alag-alag raajyon se prakaashak apnee pustaken lekar aaye hain.</i>	Geeta : Publishers from different states of India have come to participate in this book fair with their books.
माया : क्या यहाँ दूसरे देशों के प्रकाशक भी हिस्सा लेते हैं ?	<i>Maya : Kyaa yahaan doosre deshon ke prakaashak bhee hissa lete hain ?</i>	Maya : Do publishers from other countries also participate in this fair ?
गीता : हाँ बिल्कुल, इस मेले में हर बार एक देश को अतिथि देश के रूप में आमंत्रित किया जाता है।	<i>Geeta : Haan bilkul, is mele men har baar ek desh ko atithi desh ke roop men aamantrit kiya jaata hai.</i>	Geeta : Yes, of course and every year a country is invited as a guest country in this fair.
सैम : इस साल किस देश को अतिथि देश के रूप में आमंत्रित किया गया है?	<i>Sam : Is saal kis desh ko atithi desh ke roop men aamantrit kiya gayaa hai?</i>	Sam : Which country has been invited as guest country this year?
गीता: इस साल आस्ट्रेलिया को चुना गया है।	<i>Geeta : Is saal Australia ko chunaa gayaa hai.</i>	Geeta : Australia has been chosen this year.
सैम : अरे वाह ! मेरे देश को !	<i>Sam : Arey vaah ! mere desh ko !</i>	Sam : Oh wow! My country!
माया : मेरे देश ब्राजील में भी इस तरह के पुस्तक मेले लगते हैं। मैं उनमें जाना कभी नहीं भूलती।	<i>Maya : Mere desh Brazil men bhee is tarah ke pustak mele lagate hain. Main unmen jaanaa kabhee naheen bhooltee.</i>	Maya : Book fairs are organised in my country Brazil also. I never forget to go there.
सैम : ऑस्ट्रेलिया में भी पुस्तक मेले लगते हैं।	<i>Sam : Australia men bhee pustak mele lagate hain.</i>	Sam : Book fairs are also organised in Australia.

हिन्दी –देवनागरी में Hindi in Devnagri	हिन्दी –रोमन लिपि में Hindi in Roman Script	अंग्रेजी अनुवाद English Translation
गीता : पुस्तक-प्रेमियों के लिए पुस्तक मेला स्वर्ग जैसा होता है, है न ?	<i>Geeta : Pustak premiyon ke liye pustak melaa swarg jaisaa hotaa hai, hai na?</i>	Geeta : A book fair is a heaven like experience for book lovers, isn't it?
सैम : बिलकुल सही कहा तुमने । यहाँ आकर तो लग रहा है कि भारत में काफी पुस्तक प्रेमी हैं ।	<i>Sam : Bilkul sahee kahaa tumne. Yahaan aakaar to lag rahaa hai ki Bharat men kaaphee pustak premee hain.</i>	Sam : You are absolutely right. After coming here, it seems that there are a plenty of book lovers in India.
गीता : बिलकुल सही ।	<i>Geeta : Bilkul sahee.</i>	Geeta : Exactly.
माया : देखो, यह स्टॉल काफी आकर्षक है । इसमें चलते हैं ।	<i>Maaya : Dekho, yah staal kaaphee aakarshak hai. Isamen chalte hain.</i>	Maya : Look, this stall is looking very attractive. Let's go in.
गीता : यह भारत के प्रकाशन विभाग का स्टाल है। यहाँ तुम्हें भारत से जुड़ी काफी पुस्तकें मिल जाएँगी ।	<i>Geeta : Yeh Bhaarat ke prakaashan vibhaag ka staal hai. Yahaan tumhen Bharat se judee kaaphee pustaken mil jaayengee.</i>	Geeta : This is the stall of the Publications Department of India. Here you will find many books related to India.
माया : देखो सैम, यह पुस्तक कितनी अच्छी है! इसे खरीद लेती हूँ । इसकी कीमत पूछो ।	<i>Maya : Dekho Sam, yah pustak kitnee achachee hai! Ise khareed letee hoon. Iskee Keemat poochho.</i>	Maya : Look, Sam, how beautiful this book is! I will buy it. Ask its price.
सैम : भाई, यह पुस्तक कितने रुपए की है ?	<i>Sam : Bhaaee, yah pustak kitane rupaye kee hai?</i>	Sam : Brother, what is the price of this book?
दुकानदार : यह पुस्तक नौ सौ रुपए की है ।	<i>Dukaandaar : yah pustak nau sau rupaye kee hai.</i>	Shopkeeper : The price of this book is nine hundred rupees.

हिन्दी –देवनागरी में Hindi in Devnagri	हिन्दी –रोमन लिपि में Hindi in Roman Script	अंग्रेजी अनुवाद English Translation
सैम : ठीक है । कृपया इस पुस्तक का बिल बना दीजिए ।	<i>Sam : Theek hai. Kripayaa is pustak kaa bill banaa deejiye.</i>	Sam : Okay. Please bill this book.
दुकानदार : जी, यह लीजिए अपनी पुस्तक ।	<i>Dukaandaar : Jee yah leejiye apnee pustak.</i>	Shopkeeper: And here is your book.
सैम : आपका बहुत-बहुत धन्यवाद !	<i>Sam : Aapakaa bahut bahut dhanyavaad !</i>	Sam : Thank you so much.
माया : अभी तो एक ही पुस्तक ली है। अभी तो हम सारा मेला घूमेंगे।	<i>Maya : Abhee to ek hee pustak le hai. Abhi to hum saaraa melaa ghoomenge.</i>	Maya : Now, I have bought only one book. There is whole fair to see.
गीता, सैम और माया पुस्तक मेले में घूमते हैं। कुछ और पुस्तकें भी खरीदते हैं।	<i>Geeta, Sam aur Maya pustak mele men ghoomte hain. aur kuch pustaken bhee khareedate hain.</i>	<i>Geeta, Sam and Maya look around and bought some more books.</i>



यह भी जानें ! / *Yah bhee jaanen !* / **There's more to know:**

1. 1 से 20 तक के अंक हिंदी में लिखने का तरीका –

1 se 20 tak ke ank hindi men likhne kaa tareekaa-

The following is the method to write Hindi numbers from 1 to 20 –

1– एक	<i>Ek</i>	One	11– ग्यारह	<i>Gyaarah</i>	Eleven
2– दो	<i>Do</i>	Two	12– बारह	<i>Baarah</i>	Twelve
3– तीन	<i>Teen</i>	Three	13– तेरह	<i>Terah</i>	Thirteen
4– चार	<i>Chaar</i>	Four	14– चौदह	<i>Chaudah</i>	Fourteen
5– पाँच	<i>Paanch</i>	Five	15– पंद्रह	<i>Pandrah</i>	Fifteen
6– छह	<i>Chhah</i>	Six	16– सोलह	<i>Solah</i>	Sixteen
7– सात	<i>Saat</i>	Seven	17– सत्रह	<i>Satrah</i>	Seventeen
8– आठ	<i>Aath</i>	Eight	18– अठारह	<i>Atharah</i>	Eighteen
9– नौ	<i>Nau</i>	Nine	19– उन्नीस	<i>Unnees</i>	Nineteen
10– दस	<i>Das</i>	Ten	20– बीस	<i>Bees</i>	Twenty

2. 10 से 100 तक के अंक हिंदी में लिखने का तरीका –

10 se 100 tak ke ank hindi men likhne kaa tareekaa-

The following is the method to write Hindi numbers from 10 to 100 –

10 – दस	20 – बीस	30 – तीस	40 – चालीस	50 – पचास
60 – साठ	70 – सत्तर	80 – अस्सी	90 – नब्बे	100 – सौ

<i>Das</i>	<i>Bees</i>	<i>Tees</i>	<i>Chaaless</i>	<i>Pachaas</i>
<i>Saath</i>	<i>Sattar</i>	<i>Assee</i>	<i>Nabbe</i>	<i>Sau</i>

Ten	Twenty	Thirty	Forty	Fifty
Sixty	Seventy	Eighty	Ninety	Hundred

3. भारत की मुद्रा का नाम रुपया है। बहुवचन में इसे रुपए कहते हैं ।

Bharat kee mudraa kaa naam rupayaa hai. Bahuvachan men ise rupaye kahte hain.

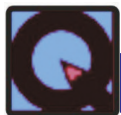
The name of the currency of India is Rupee. In plural it is called Rupees.



4. किसी से सहमति जताते हुए 'बिल्कुल सही' का प्रयोग किया जाता है ।

Kisee se sahamati jataate huye 'bilakul sahee' kaa prayog kiya jaata hai.

The word 'Bilkul Sahee' is used to agree with someone.



अपनी प्रगति जाँचें / *Apnee Pragati jaanchen* / Check your progress- 9.1

1. सही उत्तर चुनिए : / *Sahee uttar chuniye* / Choose the correct answer –

- 1) आज सैम और माया कहाँ आए थे ? (बाज़ार/पुस्तक मेला)
- 2) किसने कहा था – मुझे पुस्तकों से प्यार है ? (सैम ने/माया ने)
- 3) पुस्तक मेले में कौन-सा देश अतिथि देश के रूप में आमंत्रित था ? (ब्राज़ील/ ऑस्ट्रेलिया)
- 4) माया ने दुकानदार को कितने रुपए दिए ? (नौ सौ/दो सौ)

2. नीचे दिए गए शब्दों से रिक्त स्थानों को पूरा कीजिए –

Neeche diye gaye shabdon se rikt sthaanon ko poora keejiye –

Fill in the blanks with the words given below –

क्या	क्यों	किससे	कितने
------	-------	-------	-------

- (क) हम यहाँ आए हैं ?
- (ख) हम यहाँ करेंगे ?
- (ग) हम यहाँ मिलेंगे ?
- (घ) यहाँ लोग हैं ?

3. किसने क्या कहा ? मिलान कीजिए –

Kisne kyaa kahaa ? Milaan keejiye:

Who said what ? Match the sentence with the name.

- | | |
|--|----------|
| (क) यह भारत के प्रकाशन विभाग का स्टाल है । | माया |
| (ख) कृपया इस पुस्तक का बिल बना दीजिए । | गीता |
| (ग) यह लीजिए नौ सौ रुपए । | दुकानदार |
| (घ) यह लीजिए अपनी पुस्तक । | सैम |

4. नीचे दिए गए वाक्यों को सही कॉलम में लिखिए –

Neeche diye gaye vaakyon ko sahee column men likhiye:

Write following sentences in the appropriate column:

अनुरोध करने के लिए	आदेश देने के लिए
--------------------	------------------

(क) कृपया पानी पी लीजिए।

(ख) पानी लाओ।

(ग) यह काम कर दीजिए।

(घ) काम पूरा करो।

5. नीचे दिए गए शब्दों से वाक्य पूरे कीजिए –

Neeche diye gaye shabdon se vaakya poore keejie:

Complete the sentences with the words given below:

अच्छी, लेखक, मूल्य, विषय, प्रेरणा, भाषा, चित्र, प्रिय

(क) मेरी पुस्तक का नाम 'अभिज्ञान शाकुंतलम्' है।

(ख) इसके का नाम 'कालिदास' है।

(ग) इसका बहुत रोचक है।

(घ) इससे मुझे बहुत मिलती है।

(ङ) इसमें अनेक सुंदर छपे हैं।

(च) इसकी बहुत सुंदर है।

(छ) इसका बहुत कम है।

(ज) इसकी कहानी बहुत है।

	हिन्दी –देवनागरी में	हिन्दी –रोमन लिपि में	अँग्रेजी अनुवाद
(क).	साल	<i>Saal</i>	Year
(ख).	अंतरराष्ट्रीय	<i>Antarraashtreeya</i>	International
(ग).	पुस्तक प्रेमी	<i>Pustak premee</i>	Book lover
(घ).	मेला	<i>Melaa</i>	Fair
(ङ).	प्यार	<i>Pyaar</i>	Love
(च).	राज्य	<i>Raajya</i>	State
(छ).	प्रकाशक	<i>Prakaashak</i>	Publisher
(ज).	दुनिया	<i>Duniyaa</i>	World
(झ).	देश	<i>Desh</i>	Country
(ञ).	अतिथि	<i>Atithi</i>	Guest
(ट).	विभाग	<i>Vibhaag</i>	Department
(ठ).	आमंत्रित	<i>Aamantrit</i>	Invited
(ड).	चुना	<i>Chunaa</i>	Chosen
(ढ).	स्वर्ग	<i>Svarg</i>	Heaven
(ण).	आकर्षक	<i>Aakarshak</i>	Attractive
(त).	प्रकाशन	<i>Prakaashan</i>	Publication
(थ).	प्रेरणा	<i>Prernaa</i>	Inspiration

- नीचे दिए गए शब्दों को पढ़िए और उनमें अंतर समझिए:

Neeche diye gaye shabdon ko padhiye aur unmen antar samajhiye:

Read the words given below and differentiate them:

	हिन्दी –देवनागरी में	हिन्दी –रोमन लिपि में	अंग्रेजी अनुवाद
(क).	हम, हमें	<i>Ham, Hamen</i>	We, Us
(ख).	इस, इसे	<i>Is, Ise</i>	This, this
(ग).	किस, किसे	<i>Kis, Kise</i>	Who, Whom
(घ).	अपनी, अपने	<i>Apanee, Apone</i>	My, Ours
(ङ).	जैसा, जैसे	<i>Jaisaa, Jaise</i>	As, Such as
(च).	यहाँ, यहीं	<i>Yahaan, Yaheen</i>	Here, here only
(छ).	आए, आई	<i>Aaye, Aayee</i>	Come
(ज).	मेरे, मेरी	<i>Mere, Meree</i>	My
(झ).	यह, यही	<i>Yah, Yahee</i>	This, this only
(ञ).	हर, हरा	<i>Har, Haraa</i>	Every, Green
(ट).	मेला, मेरा	<i>Melaa, Mera</i>	Fair, Mine
(ठ).	प्यार, प्यारा	<i>Pyaar, Pyaaraa</i>	Love, Lovely
(ड).	कहा, कहाँ	<i>Kahaa, Kahaan</i>	Said, Where
(ढ).	देखो, देखा	<i>Dekho, Dekhaa</i>	Look, Seen



आपने क्या सीखा: / Aapne kyaa seekhaa: / What have you learnt:

हिन्दी –देवनागरी में Hindi in Devnagri	हिन्दी –रोमन लिपि में Hindi in Roman Script	अंग्रेजी अनुवाद English Translation
<ul style="list-style-type: none"> भारत में नियमित रूप से पुस्तक मेले आयोजित होते हैं। इनमें हिंदी के साथ-साथ अन्य भारतीय भाषाओं की पुस्तकें भी प्रदर्शित की जाती हैं। 	<p><i>Bharat men niyमित roop se pustak mele aayojit hote hain. Inme Hindi ke saath-saath anya bhaarteeya bhaashaaon ki pustaken bhee pradarshit kee jaatee hain.</i></p>	<p>Book fairs are organised regularly in India. Apart from Hindi, Books in regional languages also are exhibited in them.</p>
<ul style="list-style-type: none"> जानकारी प्राप्त करने के लिए क्या, किस, कहाँ, कितना, आदि प्रश्नवाचक शब्दों का प्रयोग किया जाता है। 	<p><i>Jaankaaree praapt karne ke liye kyaa, kis, kahaan, kitnaa aadi prashvaachak shabdon kaa prayog kiya jaata hai.</i></p>	<p>Kya, kis, kahan, kitna etc. interrogative words are used to get information.</p>
<ul style="list-style-type: none"> खुशी, आश्चर्य दुःख, खेद, व्यक्त करने के लिए विस्मयादिबोधक शब्दों का प्रयोग किया जाता है। 	<p><i>Khushee, aashcharya, dukh, khed vyakt karne ke liye vismayaadibodhak shabdon kaa prayog kiya jaata hain.</i></p>	<p>Exclamation words are used to express joy, surprise, regret</p>
<ul style="list-style-type: none"> अनुरोध और आदेश की भाषा में बहुत अंतर होता है। 	<p><i>Anurodh aur aadesh ke bhaashaa men bahut antar hota hain.</i></p>	<p>There is a difference between the language of the request and the order.</p>



पाठांत प्रश्न / Paathant Prashn/ Terminal Questions

1. नीचे दिए गए शब्दों से रिक्त स्थानों को पूरा कीजिए –

Neeche diye gaye shabdon se rikt sthaanon ko poora keejiye –

Fill in the blanks with the words given below:

पुस्तकें	स्वर्ग	पुस्तक	पुस्तक-प्रेमी
----------	--------	--------	---------------

(क) मेरे देश में भी मेला लगता है।

(ख) मेरे देश में भी लोग हैं।

(ग) मेरे देश में भी लोग पढ़ते हैं।

(घ) मेरे देश में भी लोग पुस्तक मेले को के समान कहते हैं।

2. नीचे दिए गए शब्दों की सहायता से अपनी किसी प्रिय पुस्तक के बारे में कुछ वाक्य लिखिए।

Neeche diye gaye shabdon kee sahaayataa se apanee kisee priya pustak ke baare men kuchh vaakya likhiye.

Write few sentences about your favorite book with the help of the words given below.

कम	लेखक	मूल्य	प्रेरणा	भाषा	चित्र	प्रिय
----	------	-------	---------	------	-------	-------

(क) मेरी पुस्तक का नाम है।

(ख) इसके का नाम है।

(ग) इससे मुझे बहुत मिलती है।

(घ) इसमें अनेक सुंदर छपे हैं।

(ङ) इसकी बहुत सरल है।

(च) इसका बहुत है।

आइए, करके देखें / Aaiye karke dekhien / Let's do :

1. वर्ग-पहेली को हिंदी में पूरा कीजिए –

Varg-pahelee ko hindi mein pooraa keejiye.

Complete the crossword puzzle in Hindi.

	3.			
	5.		1.	
4.		6.		
		2.		7.
			8.	

बाएँ से दाएँ –

2. Came
3. Publication
4. Country
5. Enough
6. Love
8. Which

ऊपर से नीचे –

1. Every
2. Today
3. Publisher
4. Look
7. This

2. इंटरनेट पर भारत के प्रगति मैदान, दिल्ली का मानचित्र खोजिए । उसके पास के कोई पाँच स्थानों के नाम पढ़कर देवनागरी में लिखिए ।

Internet par Bharat ke Pragati Maidaan, Delhi kaa maanchitr khojiye. Usake paas ke koe paanch sthaanon ke naam padh kar devanaagaree men likhiye.

Search the map of Pragati Maidan, Delhi on the Internet. Read and write names of any five nearby places to that.



उत्तरमाला

'अपनी प्रगति जाँचें' में दिए प्रश्नों के उत्तर / *'Apnee pragati jaanchen' men diye prashanon ke uttar* / Answers of the question given under 'Check your progress'.

9.1

1. (क) पुस्तक मेला (ख) सैम ने (ग) ऑस्ट्रेलिया (घ) नौ सौ
2. (क) क्यों (ख) क्या (ग) किससे (घ) कितने
3. (क) गीता (ख) सैम (ग) माया (घ) दुकानदार
4. अनुरोध करने के लिए – कृपया पानी पी लीजिए । यह काम कर दीजिए ।
आदेश देने के लिए – पानी लाओ । काम पूरा करो ।
5. (क) प्रिय (ख) लेखक (ग) विषय (घ) प्रेरणा
(ङ) चित्र, (च) भाषा (छ) मूल्य (ज) अच्छी